

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І
СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

СИЛАБУС
навчальної дисципліни

«Породи арабського дієслова»

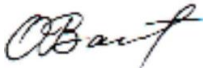

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.060 Східні мови та літератури (переклад
включно), перша – арабська

Освітня програма: арабська мова і література та переклад,
друга східна мова, західноєвропейська мова

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Статус дисципліни	Дисципліна за вибором з фаху
Семестр	3 семестр
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС/ загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС, 90 годин, у тому числі: Лекції – 0 годин. Практичні заняття – 30 годин. Самостійна робота – 60 годин.
Мова викладання	Українська та арабська
Предмет навчання (Що я вивчатиму?)	Породи арабського дієслова, зокрема їх семантику.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Метою засвоєння курсу є навчити студентів розрізняти породи арабських дієслів та розуміти семантику похідних порід.
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	В результаті освоєння курсу студент повинен знати: - семантику похідних порід дієслова; - яким чином семантика твірної породи впливає на семантику похідної основи; - як виявляється полісемантичність основи або полісемантичність похідної породи при утворенні дієслівних форм похідних порід: Вміти: - розпізнавати породи арабського дієслова, особливо дієслова-омографи; - визначати значення дієслів, виходячи з семантики породи і семантики твірної основи; - обирати породу дієслова, відповідну певному контексту; Володіти: - засобами і способами, що дозволяють ідентифікувати породу дієслова в контексті з метою правильного сприйняття висловлювання; - засобами і способами, що дозволяють визначити потрібну породу дієслова, відповідну контексту і таку, яка не порушує норм лексичної сполучуваності під час побудови власного висловлювання.
Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)	Загальні компетентності ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. Спеціальні (фахові) компетентності ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності

	<p>знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p>ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ФК 13. Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови.</p> <p>ФК 14. Професійні знання й уміння, необхідні для створення повного й адекватного письмового та усного перекладу текстів різних жанрів і стилів з першої та другої іноземної мов українською та навпаки.</p> <p>ФК 15. Розуміння сутності перекладу як комунікативної діяльності, орієнтоване на міжмове і міжкультурне посередництво у різних суспільних сферах діяльності, знання його видів і типів.</p> <p>ФК 16. Здатність до застосування різних способів перекладу мовних одиниць лексичного рівня і стилістичного рівня (стійкі словосполучення, кліше, фразеологізми, власні назви, заголовки) в обох напрямках перекладу.</p> <p>ФК 17. Здатність враховувати міжмовні розбіжності на рівні системи, норми та узусу, долати явища інтерференції в процесі перекладу та на етапі саморедагування.</p>
Види занять і їхній розподіл за годинами	<p>Лекції – 4 годин.</p> <p>Практичні заняття – 26 годин.</p> <p>Самостійна робота – 60 годин.</p>
Тематика навчальної дисципліни	<ol style="list-style-type: none"> 1. Зв'язок значень дієслів I та II порід. 2. Зв'язок значень дієслів I та IV порід. 3. Зв'язок значень дієслів I, II та IV порід. 4. Зв'язок значень дієслів II та V порід. 5. Зв'язок значень дієслів I та III порід. 6. Зв'язок значень дієслів III та VI порід, I та VI. 7. Зв'язок значень дієслів I та VII порід. 8. Зв'язок значень дієслів I та VIII порід. 9. Зв'язок значень дієслів X породи з дієсловами IV та I порід.
Передумови вивчення дисципліни	<p>Передумовами успішного вивчення дисципліни «Породи арабського дієслова» є наявність у студентів глибоких, стійких та системних знань з навчального курсу «Практична граматики арабської мови» та «Арабська мова» за перший рік навчання.</p>
Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	<p>Основна (базова):</p> <p>Laila Al-Sawi, Iman Saad. (2012). <i>Al-Murshid, A Guid to Modern Standard Arabic Grammar for the Intermediate Level</i>. The American University in Cairo Press.</p> <p>Abdul Raof Hussein. General Editor Kees Versteegh. (2006). <i>'The Qur'an'</i>. In <i>Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics</i>, vol. 1. Leiden – Boston: Brill.</p> <p>Субх А., Кочержинський Ю. (2009). <i>Сучасний українсько-арабський словник</i>. Київ: Київський університет.</p> <p>Хміль Л.М., Осадча Ю.Б., Кононенко В.Г. (2018) <i>Арабська мова. Початковий курс</i>. Навчальний посібник. Київ: Видавничий центр КНЛУ.</p> <p>Додаткова:</p> <p>Louis Samia, Soliman Iman A. Kallimni 'arabi. <i>An Intermediate Course in Spoken Egyptian Arabic</i>. – The American University in</p>

	<p>Cairo Press. Рижих, В. І. (2004). <i>Дієслівна система арабської літературної мови: неправильні дієслова</i> [автореф. дис. ... канд. філол. наук]. НАН України, Ін-т сходознавства ім. А. Кримського. Інформаційні ресурси в Інтернеті <i>Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського.</i> http://www.nbuv.gov.ua/ الجزيرة نت. الجزيرة نت: آخر أخبار اليوم حول العالم. https://www.aljazeera.net/ أخبار أوكرانيا أخبار أوكرانيا بالعربية http://www.arab.com.ua <i>Library of Arabic Literature.</i> Library of Arabic Literature. https://www.libraryofarabicliterature.org أكبر متجر إلكتروني للمحتوى العربي . http://www.neelwafurat.com 1.</p>	
Поточний і семестровий контроль	МКР, залік.	
Кафедра	східної і слов'янської філології	
Факультет	східної і слов'янської філології	
Викладач	Викладач кафедри східної філології Образцова Т. В.	
Оригінальність навчальної дисципліни	Оригінальний авторський курс	
Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет	http://eastphil.knlu.edu.ua/	
Завідувач кафедри		проф. Валігура О. Р.
Викладач		ст. викладач Образцова Т.В.